

Ciudad de Gastonia - Two Rivers Utilities

Informe de desempeño del sistema de aguas residuales



Julio 2024 - Junio 2025



¿Qué son las aguas residuales y qué sucede con ellas?

Las aguas residuales son el agua que se ha utilizado para bañarse, descargar inodoros, lavar platos y ropa en instalaciones residenciales. Los negocios comerciales e industriales limpian y enjuagan productos y equipos, y también vierten aguas residuales al sistema de alcantarillado de la ciudad. Un sistema de recolección de tuberías subterráneas envía las aguas residuales por gravedad a toda la ciudad de Gastonia. En algunas áreas, las aguas residuales viajan a estaciones de bombeo subterráneas, que elevan las aguas residuales a través de grandes bombas en áreas donde no pueden fluir por gravedad, y las envían el resto del camino a la planta de tratamiento de aguas residuales (PTAR). El sistema de recolección de TRU se mantiene continuamente mediante la limpieza, reparación o reemplazo de tuberías, bombas y otros equipos. Desde julio de 2024 hasta junio de 2025, el personal de TRU limpió más de 190 kilómetros de tuberías de alcantarillado. En el mismo período, se inspeccionaron más de 11 kilómetros de tuberías por video para mantenimiento o identificación de problemas y se cortaron y mantuvieron 111 kilómetros de servidumbres de servicios públicos de desagüe para preservar el acceso al derecho de paso. Los continuos esfuerzos de mantenimiento y limpieza son los que hicieron posible que más de 3.7 mil millones de galones de aguas residuales fluyeran a una de las tres plantas de tratamiento de aguas residuales propiedad de TRU el año pasado.

La Ciudad de Gastonia presenta este Informe de Desempeño, que es requerido anualmente por el Departamento de Calidad Ambiental de Carolina del Norte. La ciudad se enorgullece de poseer y operar Two Rivers Utilities (TRU), el proveedor de servicios de agua y aguas residuales para Gastonia y una gran parte del condado de Gaston. TRU continúa brindando servicios de aguas residuales de alta calidad a sus clientes y agradece sus comentarios sobre este informe.

Permisos y Certificaciones

LABORATORIO DE AGUAS RESIDUALES

NCDHHS Drinking Water Cert # 37422

NCDEQ Wastewater/Groundwater Cert # 210

SISTEMA DE RECOLECCIÓN DE AGUAS RESIDUALES

Permit # WQCS00017

EAGLE ROAD WWTP

NPDES Permit # NC0006033

CROWDERS CREEK WWTP

NPDES Permit # NC0074268

LONG CREEK WWTP

NPDES Permit # NC0020184

APLICACIÓN DE BIOSÓLIDOS TERRESTRE

NC Permit # WQ0001793

SC Permit # ND0084883



Plantas de Tratamiento de Aguas Residuales (PTAR)

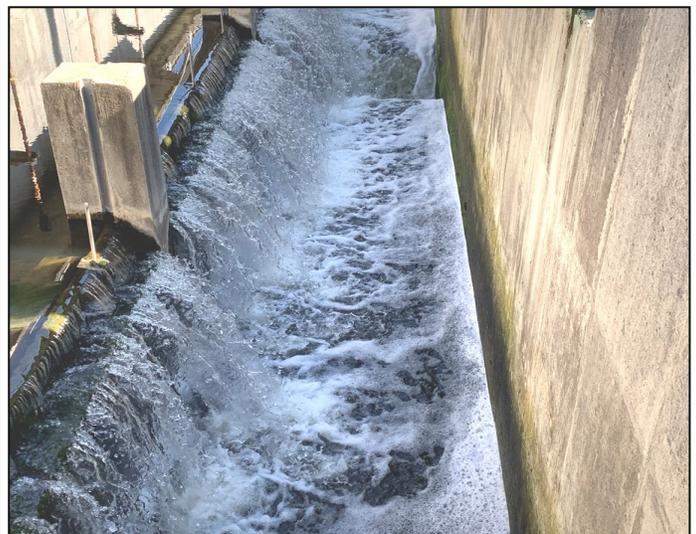
Planta de tratamiento de aguas residuales de Long Creek (permitida para 16 MGD) es un sistema avanzado de eliminación biológica de nutrientes ubicado en Old Spencer Mountain Rd, al norte de Gastonia y al este de Dallas. Esta instalación presta servicio a las zonas norte, central y sureste de Gastonia; a los municipios de High Shoals, Ranlo, McAdenville y Stanley; partes del condado de Gaston, así como a los municipios de Dallas y Lowell. El caudal diario promedio fue de 7.4 MGD el año pasado. Las aguas residuales tratadas se vierten en la bifurcación sur del río Catawba.

Planta de tratamiento de aguas residuales de Crowders Creek (permitida para 6 MGD) es un sistema avanzado de eliminación biológica de nutrientes ubicado en la Carretera Sur 321 en el sur de Gastonia. Presta servicio a las zonas suroeste y oeste de Gastonia; a toda Bessemer City y Clover, Carolina del Sur; y a partes de Kings Mountain, Carolina del Norte. El caudal diario promedio fue de 2.4 MGD el año pasado. Las aguas residuales tratadas se vierten en Crowders Creek.

Planta de tratamiento de aguas residuales de Eagle Road (permitida para 4 MGD) Utiliza una combinación de tratamiento biológico y químico y se ubica en Eagle Road, Cramerton. Esta planta de tratamiento de aguas residuales (PTAR) presta servicio a la ciudad de Cramerton y a partes de Belmont y Lowell. El caudal diario promedio fue de 0.6 MGD el año pasado. Las aguas residuales tratadas se vierten en la bifurcación sur del río Catawba.

En las tres plantas de tratamiento, los sólidos se separan del agua y se bombean a digestores para estimular el tratamiento biológico, convirtiéndolos en materia orgánica conocida como biosólidos. Estos biosólidos se utilizan posteriormente para fertilizar las tierras de cultivo autorizadas, como fuente gratuita de nitrógeno y fósforo para los agricultores locales.

MGD = galones de iones por día



Se repuso el sistema de filtración de carbón activado con un nuevo medio para mejorar la capa adicional de protección y eliminar cualquier contaminante restante después del proceso biológico de tratamiento.

Grasas, aceites y grasas

Cuando las grasas, aceites y grasas (FOG) van al alcantarillado, obstruyen las tuberías y son una de las principales causas de desbordamientos. La mejor manera de ayudar es no tirar grasas o aceites de cocina al desagüe.



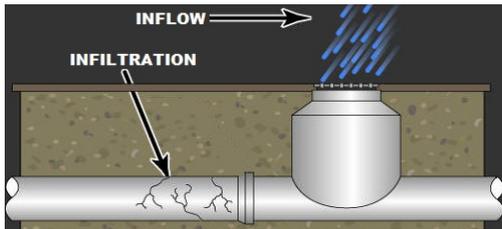
Para información por favor contacte:

Tyler Alexander

Water/Sewer Compliance Specialist

P: 704-854-6669

E: tylera@tworiversutilities.com



Infiltración/Afluencia

Las aguas pluviales y subterráneas no deben ingresar al sistema de recolección de alcantarillado, pero sí a través de tuberías o pozos de registro agrietados (infiltración) y drenajes o sumideros ilegales (afluencia). Las lluvias intensas pueden agregar millones de galones de agua extra por día al sistema, provocando desbordamientos. El personal de TRU realiza pruebas de humo, inspecciones por video y monitoreo de flujo para ayudar a identificar problemas y poder abordarlos.



Minimización del mercurio

TRU monitorea y regula las emisiones de mercurio de los clientes con educación y el monitoreo requerido. Las fuentes comunes de mercurio son los empastes dentales de mercurio, los termómetros, los productos químicos de laboratorio, las bombillas fluorescentes y las pilas de botón que contienen mercurio. Los artículos que contienen mercurio deben desecharse adecuadamente en un centro de reciclaje local o comunicándose con Desechos Peligrosos Domésticos del Condado de Gaston.

Desbordamientos de Alcantarillado Sanitario (SSOs)

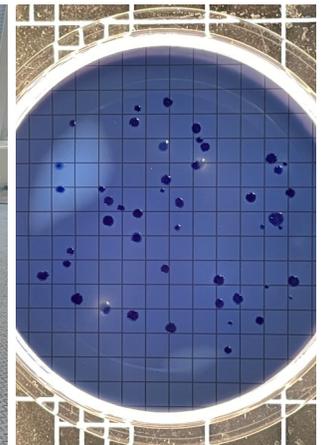
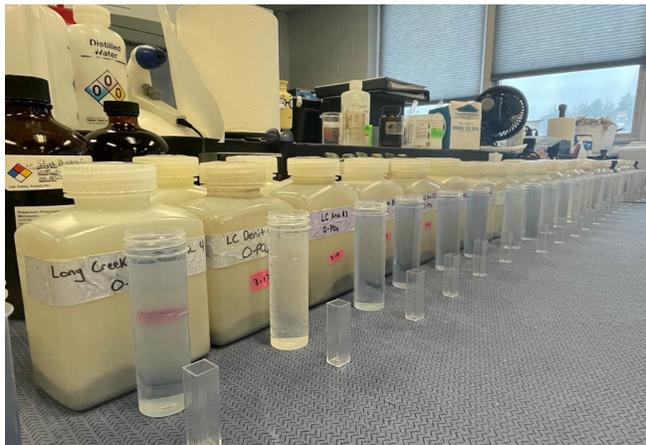
7/1/24 - 6/30/25

Todos los desbordamientos fueron atendidos con prontitud y desinfectados adecuadamente.

Fecha	Ubicación	Galones	Causa
7/22/2024	102 Main St	400	Escombros en fila
7/26/2024	1137 W Mauney Ave	12,000	Bloqueo de grasa
8/8/2024	1125 Edgewood Cir	68,000	Entrada e infiltración
8/8/2024	680 Clyde St	33,000	Entrada e infiltración
8/8/2024	218 Old Willis School Rd	21,000	Entrada e infiltración
9/11/2024	602 S Weldon St	540	Bloqueo de grasa
9/26/2024	1125 Edgewood Cir	92,160	Entrada e infiltración
9/26/2024	3175 Duke St	30,000	Entrada e infiltración
10/15/2024	632 E Garrison Blvd	600	Escombros en fila
11/7/2024	1823 Laurel Ln	4,000	Escombros en fila
12/20/2024	3711 E Franklin Blvd	800	Bloqueo de grasa
12/31/2024	1535 Player Ct	2,400	Falla/rotura de tubería

Resumen de cumplimiento de la PTAR

Las plantas de tratamiento de aguas residuales de TRU tienen límites de permisos y requisitos de monitoreo regulados por el Departamento de Calidad Ambiental de Carolina del Norte (NCDEQ). El año pasado, se realizaron más de 110,000 análisis para garantizar que las plantas de aguas residuales de Gastonia operaran de manera eficiente y eficaz. Del 1 de julio de 2024 al 30 de junio de 2025, las plantas de tratamiento de aguas residuales de Long Creek, Crowders Creek y Eagle Road cumplieron al 100% con los límites de permisos. El programa de aplicación de biosólidos al suelo también ha operado sin infracciones de permisos.



No arroje toallitas húmedas al alcantarillado.

Los trabajadores de aguas residuales a menudo tienen que lidiar con una cantidad significativa de toallitas (es decir, toallitas para bebés, desinfectantes, saneamiento, etc.) que se encuentran en los sistemas de recolección y tratamiento de aguas residuales. Las toallitas no se descomponen como el papel higiénico y solo deben tirarse en los botes de basura. Las toallitas permanecen en las líneas de alcantarillado durante largos períodos de tiempo y eventualmente se combinan con grasa y otros sólidos causando obstrucciones y desbordamientos del alcantarillado sanitario. ***¡Tire toallitas y otros productos dañinos a la basura y continúe ayudando a proteger nuestros sistemas de recolección y tratamiento de aguas residuales!***



Vida Silvestre e Industria Juntos (W.A.I.T.)



Las plantas de tratamiento de aguas residuales participan en el programa W.A.I.T. de la Federación Nacional de Vida Silvestre. Este programa incentiva a las empresas a crear hábitats para plantas y fauna nativa utilizando los terrenos disponibles en sus propiedades. El objetivo es establecer hábitats protegidos para la fauna silvestre y brindar un recurso educativo a la comunidad. Campos de flores silvestres, ciervos, azulejos azules, golondrinas púrpuras, halcones, patos joyuyos, águilas pescadoras, mariposas, conejos, gansos, serpientes, tortugas y muchas otras criaturas prosperan en las plantas de tratamiento de aguas residuales de TRU. Para más información, contacte a: Brennon Clemmons; 704-842-5108; brennonc@tworiversutilities.com



La vida silvestre se encuentra por todas partes en las Plantas de Tratamiento de Aguas Residuales. El personal de TRU a menudo rescata animales del peligro y les proporciona un refugio seguro.

TRU tiene las únicas instalaciones de aguas residuales en el estado designadas como Administrador Ambiental por el programa de reconocimiento de la Iniciativa de Administración Ambiental de Carolina del Norte.



CERTIFIED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

Tratamiento de aguas residuales de TRU

La división ha sido ISO 14001 certificado desde 2001.

Disponibilidad de informes

Este informe está disponible en el sitio web de la Ciudad en: www.gastonianc.gov

Las copias impresas están disponibles en las siguientes ubicaciones:

- ◆ Garland Municipal Business Center
150 S. York Street;
- ◆ Gaston County Main Library
1555 E. Garrison Boulevard; and
- ◆ Cramerton Town Hall
155 N. Main Street, Cramerton

Si desea recibir una copia impresa por correo, llame al 704-854-6668.

Proceso de dar un título

Certifico, bajo pena de ley, que este informe es completo y preciso a mi leal saber y entender. Certifico además que este informe se ha puesto a disposición de los usuarios o clientes del sistema mencionado y que esos usuarios han sido notificados de su disponibilidad.

Jim Amaral

Director of Public Utilities

Para información más detallada por favor contacte:

Jim Amaral, Director of Public Utilities
704-866-6776, Jim.Amaral@gastonianc.gov

or

Stephanie Scheringer, Assistant Director of Public Utilities
704-866-6726, stephanies@tworiversutilities.com